

На основу Одлуке Службе координационог тела Владе Републике Србије за општине Прешево, Бујановац и Медвеђа 100 бр. 670-00-00004/2025-01 од 19.03.2025. године, и Решења Општинског већа број: 400-333/25-03 од 25.03.2025. године, и Решења о именовану комисије за доделу средстава за студентске стипендије бр.02-41/25-02 од 26.03.2025.године, Конкурсна комисија општине Бујановац расписује

Нë базë тë Vendimit тë Shërbimit тë Trupit koordinues тë Qeverisë së Republikës së Serbisë për Preshevë, Bujanoc dhe Medvegjë 100 nr. 670-00-00004/2025-01 тë datës 19.03.2025, Vendimi i Këshillit Komunal numër: 400-333/25-03 тë datës 25.03.2025, dhe Aktvendimit për emërimin e komisionit për ndarjen e mjeteve për bursat e studentëve nr. 02-41/25-02 тë datës 26.03.2025, Komisioni i Konkursit i Komunës së Bujanocit shpall:

KONKURC ZA DODELU SREDSTAVA ZA STUDENTСКЕ STIPENDIJE KONKURS PËR NDARJEN E MJETEVE PËR BURSAT E STUDENTËVE



Република Србија
Republika e Serbisë

СКУПШТИНА ОПШТИНЕ БУЈАНОВАЦ
KUVENDI KOMUNAL BUJANOC

Циљ овог конкурса је подршка развоју и унапређењу квалитета високог образовања у виду обезбеђивања услова за даље образовање и усавршавање пружањем подршке за трошкове студирања, посебно:

Qëllimi i këtij konkursi është të mbështesë zhvillimin dhe përmirësimin e cilësisë së arsimit të lartë në formën e ofrimit të kushteve për shkollim dhe aftësim të mëtejshëm duke ofruar mbështetje financiare për kostot e studimit, në veçanti:

- Повећање процента младих из општине обухваћених високим образовањем; Rritjen e përqindjes së të rinjve me arsim të lartë në komunë;
- Чињење доступним високог образовања свим категоријама младих, без обзира на социо-економски статус;

Bërja e arsimit të lartë të aksesueshëm për të gjitha kategoritë e të rinjve, pavarësisht statusit social-ekonomik;

- Подршка развоју тржишта рада у општини Бујановац; Përkrahja e zhvillimit të tregut të punës në komunën e Bujanocit;

Општина Бујановац препознала је решавање питања образовања младих као стратешки значајно за даљи развој социјално - економских услова на овом подручју, имајући у виду и Закон о основама система образовања и васпитања („Службени гласник РС“ бр. 88/2017, 27/2018 – др.закон, 10/2019, 27/2018 – др.закон, 6/2020 и 129/2021 и 92/2023) који утврђује „доступност образовања и васпитања“ (члан 7. став 1.) те „могућност за образовање и васпитање под једнаким условима и на економски недовољно развијеним подручјима, као и у социјално односно културно мање подстицајним срединама“.

Komuna e Bujanocit e ka njohur zgjidhjen e çështjes së arsimit të rinjve si strategjikisht të rëndësishme për zhvillimin e mëtejshëm të kushteve socio-ekonomike në këtë fushë, duke pasur parasysh Ligjin për bazat e arsimit dhe edukimit (Gazeta Zyrtare e RS nr. 88/2017, 27/2018- ligj. tj., 10/2019, 27/2018- ligj. tj., 6/2020 dhe 129/2021 dhe 92/2023) me të cilin vërtetohet “ Qasje e arsimit dhe edukimit” (neni 7. Parag. 1.) dhe “mundësia e arsimit dhe edukimit në kushte të barabarta në zona të pazhvilluara ekonomikisht, si dhe në mjedise më pak stimuluese nga ana sociale ose kulturore”.

У том циљу, општина Бујановац расписује овај конкурс као подршку унапређењу развоја високог образовања, у оквиру којег се обезбеђују средства за стипендије.

Për këtë qëllim, komuna e Bujanocit shpall këtë konkurs në mbështetje të zhvillimit të arsimit të lartë, me të cilin sigurohen mjete për bursa.

I
УСЛОВИ КОНКУРСА
KUSHTET E KONKURSIT

Средства која се додељују овим конкурсом се додељују за упис на високошколске установе чији је оснивач Република Србија, за студирање на:

Мјетет е dhëna në këtë konkurs ndahen për regjistrim në institucionet e arsimit të lartë të themeluara nga Republika e Serbisë, për studime në:

- 1) Факултетима Универзитета у Републици Србији,
Fakultetet e Universitetit të Republikës së Serbisë,
- 2) Академији струковних студија,
Akademia e Studimeve Profesionale,
- 3) Високим школама,
Shkollat e larta,
- 4) Високим школама струковних студија
Shkollat e larta të studimeve profesionale

у Републици Србији, акредитованих од Министарства просвете и то за упис на студије првог степена – основне академске студије, основне струковне студије, специјалистичке струковне студије.

нë Republikën e Serbisë, të akredituara nga Ministria e Arsimit për regjistrim në studimet e shkallës së parë - studimet bazë akademike, studimet bazë profesionale, studimet profesionale.

Конкурсом ће бити додељене највише 4 стипендије.
Përmes konkursit do të jepen maksimumi 4 bursa

Право на коришћење средстава за студентске стипендије имају:

Тë drejtën e shfrytëzimit të mjeteve për bursa studentore kanë:

- ученици завршне године средњих школа и лица која су завршила средњу школу, старости до 22 године,
nxënësit të cilët në vitit të fundit të shkollës së meseme dhe perosnat të cilët kanë përfunduar shkollimin e mesemë në moshën deri 22 vjeç,
- који имају пребивалиште на подручју општине Бујановац у тренутку подношења пријаве на конкурс и минимум годину дана пре објављивања конкурса,
të cilët kanë vendbanim të përhershëm në komunën e Бујаночит në kohën e dorëzimit të aplikacionit për konkurs dhe së paku një vit para shpalljes së konkursit,
- током претходног школовања (у средњој школи) су остварили одличан успех,
Gjatë shkollimit të mëparshëm (në shkollën e meseme), kanë arritë sukses të shkëlqyer
- познају српски језик,
Të njoh gjuhën serbe,
- нису уписали ниједан факултет и
nuk kanë regjistrua asnjë fakultet dhe

- нису добитници других стипендија које се финансирају из буџета Републике Србије. нук janë fitues të bursave tjera të financuara nga buxheti i Republikës së Serbisë.

Да би подносилац пријаве на конкурс за доделу стипендија био коначно изабран за корисника стипендије, поред испуњења формалних услова, у обавези је да положи и квалификациони (пријемни) испит за упис на студије.

Нë mënyrë që aplikanti në konkursin e bursave të zgjidhet përfundimisht si bursist, përveç plotësimit të kushteve formale, është i detyruar të kalojë edhe provimin e kualifikimit (pranues) për regjistrim në studime.

II ПОТРЕБНА ДОКУМЕНТА ДОКУМЕНТЕТ Е НЕВОЈШМЕ

Сви кандидати који испуњавају услове, приликом пријаве на конкурс су у обавези да доставе следећа документа:

Тë gjithë kandidatët që plotësojnë kushtet, me rastin e aplikimit në konkurs, janë të detyruar të dorëzojnë dokumentet e mëposhtme:

- 1) Молба, која обавезно мора садржати назив високошколске установе коју кандидат планира да упише;
Кërkesën, e cila duhet të përmbajë emrin e institucionit të arsimit të lartë ku kandidati planifikon të regjistrohet;
- 2) Биографија, која обавезно садржи контакт телефон и е-маил адресу;
Biografinë, e cila paqetër duhet të përmbajë numrin e telefonit të kontaktit dhe adresën e postës elektronike;
- 3) Оверена копија сведочанстава о завршеним претходним разредима средње школе (за све четири године средњошколског образовања, односно за прве три године и прво полугодиште четврте године за кандидате који још увек похађају средњу школу);
Корје е vërtetuar e dëftesave të klasave të mëparshme të kryera të shkollës së mesme (për katër vitet e arsimit të mesëm, përkatësisht për tre vitet e para dhe gjysëm vejtorit të parë të vitit të katërt për kandidatët që vazhdojnë shkollën e mesme);
- 4) Мотивационо писмо које садржи разлоге одредења за упис на одређену високошколску установу, планове за примену стечених знања по завршетку студија и очекивани стручни допринос локалној заједници.
Letër motivuese që përmban arsyet e përracktimit për t'u regjistruar në një institucion të caktuar të arsimit të lartë, planet për aplikimin e njohurive të marra pas diplomimit dhe kontributin e pritур profesional në komunitetin lokal.

Општина ће по службеној дужности прибавити:

Komuna sipas detyrës zyrtare do të marrë:

- 1) Уверење о држављанству Републике Србије (оригинал које издаје надлежни орган општинске управе или оверена копија);
Certifikatën e shtetësisë së Republikës së Serbisë (origjinali të cilën e lëshon organi kompetent i administratës komunale ose kopje e vërtetuar);
- 2) Извод из МК рођених (оригинал који издаје надлежни орган општинске управе или оверена копија);
Certifikata e lindjes (origjinali të cilën e lëshon organi kompetent i administratës komunale ose kopje e vërtetuar);
- 3) Уверење о пребивалишту које издаје општински орган Министарства унутрашњих послова или оверена копија личне карте са уписаним пребивалиштем уколико је кандидат поседује или одштампани подаци о пребивалишту депоновани у новој личној карти.
Vërtetim për vendbanim të lëshuar nga organi komunal i Ministrisë së Punëve të Brendshme ose kopje e vërtetuar e letërnjoftimit me vendbanim të regjistruar nëse kandidati e ka atë ose të dhënat e printuara të vendbanimit të depozituara në letërnjoftim të ri.

Уколико кандидат поседује доказе о завршеним обукама, тренинзима или такмичењима, може их доставити као прилог уз пријаву на конкурс.

Нëсе кандидати ка дëшми пëр трајнине, стëрвитје осе гара тë пëрфундуара, аи мунд т'и парақесë ато си башкëнгитје тë апликит пëр конкурс.

Конкурс спроводи комисија формирана посебним решењем. У раду комисије учествују представници локалне самоуправе, Националног савета албанске националне мањине, Службе Координационог тела Владе Републике Србије за општине Прешево, Бујановац и Медвеђа и независни стручњак- психолог Службе за управљање кадровима Владе Републике Србије.

Конкурс збатохет нга комисион и формар ме вëдим тë вëçantë. Нë пунën е комисионит мариин пјесë пëрфақесуес тë вëтëқевëрисјес локале, Кëшilli Nacional i Pakicës Kombëtare Shqiptare, Shërbimi i Trupit Koordinues të Qeverisë së Republikës së Serbisë për komunat Preshevë, Bujanoc dhe Medvegjë dhe një ekspert i pavarur-psikologu i Shërbimit për menaxhimin e personelit të Qeverisë së Republikës së Serbisë.

Изборни поступак за доделу студентских стипендија спроводи Комисија у две фазе:

Procedura e përzgjedhjes për dhënien e bursave studentore kryhet nga Komisioni në dy faza:

- 1) У првој фази, комисија прегледа пристиглу документацију и проверава испуњеност формалних услова, након чега ће комисија саставити листу за избор кандидата који испуњавају услове, и који прелазе у следећу фазу изборног поступка. Листа ће бити објављена на огласној табли општине и сајту општине Бујановац (www.bujanovac.rs).
Нë fazën e parë komisioni shqyrton dokumentacionin e marrë dhe kontrollon plotësimin e kushteve formale, pas së cilës komisioni do të përpilojë listën për përzgjedhjen e kandidatëve që plotësojnë kushtet dhe kalojnë në fazën tjetër të procedurës zgjedhore. Lista

do të publikohet në tabelat e shpalljeve dhe ueb faqen e komunës së Bujanocit (www.bujanovac.rs).

- 2) У другој фази изборног поступка Комисија ће позвати све кандидате који испуњавају формалне услове и са њима обавити интервју, како би оценили мотивисаност кандидата и вештину комуникације.

Нë fazën e dytë të procedurës zgjedhore, Komisioni do të ftojë të gjithë kandidatët që plotësojnë kushtet formale dhe do të zhvillojë një intervistë me ta, për të vlerësuar motivimin e kandidatëve dhe aftësitë komunikuese.

Мотивацију и вештину комуникације, Комисија оцењује по унапред утврђеним критеријумима, и то на следећи начин:

Motivimi dhe aftësitë e komunikimit vlerësohen nga Komisioni sipas kritereve të paracaktuara, si më poshtë:

1) Мотивација / Motivimi:

- a. Оцена 3 – високо изражена мотивација/ nota 3- motivim shumë i shprehur
- b. Оцена 2 – умерено изражена мотивација/ nota 2- motivim i mjaftueshëm
- c. Оцена 1 – недовољно јасна мотивација/ nota 1- motivim i pamjaftueshëm

2) Вештина комуникације/ Aftësitë e komunikimit:

- d. Оцена 3 – изражена вештина комуникације/ nota 3- aftësi të shprehura komunikuese.
- e. Оцена 2 – умерено изражена вештина комуникације/ nota 2- aftësi të mjaftueshëme komunikuese.
- f. Оцена 1 – неизражена вештина комуникације/ nota 1- aftësi të pamjaftueshëm komunikuese.

Сваки члан Комисије појединачно оцењује сваког кандидата по оба критеријума. Оцене свих чланова Комисије по сваком од критеријума се сабирају па се израчунава средња оцена. Збир средње оцене за оба критеријума даје укупан број бодова за сваког од кандидата. Након бодовања кандидата по оба критеријума, Комисија сачињава ранг листу кандидата, коју потом објављује.

Çdo anëtar i Komisionit vlerëson individualisht secilin kandidat sipas të dy kritereve. Notat e të gjithë anëtarëve të Komisionit sipas secilit nga kriteret mbledhen së bashku, kështu që llogaritet nota mesatare. Shuma e notave mesatare për të dy kriteret jep numrin total të pikëve për secilin prej kandidatëve. Pas pikësimit të kandidatëve sipas të dy kritereve, Komisioni përpilon listën e renditjes së kandidatëve, të cilën më pas e publikon.

Уколико два или више кандидата имају исти број бодова, предност ће имати, кандидат који има виши просек оцена током претходног школовања.

Nëse dy ose më shumë kandidatë kanë të njëjtin numër pikësh, përparësi do të ketë kandidati i cili ka notë mesatare më të lartë gjatë shkollimit të mëparshëm.

На објављену ранг листу, сви подносиоци пријава имају право приговора у року од 8 дана од дана објављивања ранг листе. Приговори се подносе на исти начин као и пријаве.

Në rang listën e publikuar, të gjithë aplikantët kanë të drejtë të paraqesin kundërshtim në afatin prej 8 ditëve nga dita e publikimit të rang listës. Kundërshtimet paraqiten në të njëjtën mënyrë si aplikimet.

Уколико се кандидат позван на интервју не појави на интервју, сматраће се да је одустао.

Nëse kandidati i ftuar në intervistë nuk paraqitet në intervistë, do të konsiderohet se ka hequr dorë.

Конечна одлука о додели стипендија доноси се након полагања пријемног испита кандидата који испуњавају услове конкурса.

Vendimi përfundimtar për dhënien e bursave merret pas dhënies së provimit pranues të kandidatëve që plotësojnë kushtet e konkursit.

III ЗАКЉУЧИВАЊЕ УГОВОРА LIDHËJA E KONTRATËS

Општина ће са изабраним кандидатима који су испунили све услове конкурса и положили пријемни испит на високошколским установама потписати уговор о коришћењу средстава за студентске стипендије.

Komuna me kandidatët e përzgjedhur që kanë plotësuar të gjitha kushtet e konkursit dhe kanë dhënë provimin pranues në institucionet e arsimit të lartë do të nënshkruajë kontratë mbi shfrytëzimin e mjeteve për bursa studentore.

Кандидати којима су средства одобрена (корисници средстава) а нису потписали уговор, сматраће се да су одустали од додељених средстава.

Kandidatëve të cilëve i'u pranohen mjete (shfrytëzuesit e mjeteve) dhe nuk kanë nënshkruar kontratën, do të konsiderohet se kanë hequr dorë nga mjetet e destinuara.

У том случају, општина ће позвати првог следећег кандидата на ранг листи да потпише уговор.

Në këtë rast, komuna do të ftojë kandidatin e parë të radhës në ranglistë për të nënshkruar kontratën.

Уговор о коришћењу средстава за студентске стипендије нарочито садржи износ који је додељен кориснику средстава, намене за које су средства додељена, начин преноса средстава и обавезу корисника да уколико средства не користи наменски, мора да иста врати у складу са уговором.

Kontrata për Shfrytëzimin e mjeteve për bursa studentore përmban në veçanti shumën e ndarë për shfrytëzuesin e mjeteve, qëllimet për të cilat janë ndarë mjetet, mënyrën e transferimit të mjeteve dhe detyrimin e përdoruesit për t'i kthyer mjetet në përputhje me kontratën.

Корисник средстава је у обавези да приликом потписивања уговора приложи копију текућег рачуна на који ће средства бити исплаћивана.

Shfrytëzuesi i mjeteve është i detyruar që me rastin e nënshkrimit të kontratës t'ia bashkëngjisë një kopje të llogarisë rrjedhëse në të cilën do të paguhet mjetet.

Документација коју ће корисник средстава достављати након потписивања уговора биће такође дефинисана уговором.

Në kontratë do të përcaktohet edhe dokumentacioni që shfrytëzuesi do të dorëzojë pas nënshkrimit të kontratës.

IV
**НАМЕНА, ИЗНОС И ИСПЛАТА ОДОБРЕНИХ СРЕДСТАВА
QËLLIMI, SHUMA DHE PAGESA E MJETEVE TË LEJUARA**

Средства за спровођење овог конкурса су обезбеђена у буџету Службе Координационог тела Владе Републике Србије за општине Прешево, Бујановац и Медвеђа, у оквиру класификације 463 – Трансфери осталим нивоима власти, која ће, по спроведеном конкурс у бити трансферисана општини Бујановац на даљу реализацију. Средства су опредељена у буџету за 2025. годину и исплаћују се за месеце - октобар, новембар и децембар, а за други семестар – јануар, фебруар, март, април, мај и јун, уколико буду обезбеђена средства у буџету за 2026. годину.

Мјетет пѐр реализимин е кѐтиј конкурс јанѐ парарѐ нѐ буџетин е Трупит Координес тѐ Qeverisѐ сѐ Republikѐс сѐ Serbisѐ пѐр комунат Preshevѐ, Bujanoc dhe Medvegjѐ, нѐ куадѐр тѐ класификимит 463 - Transferet нѐ nivelet tjera тѐ qeverisjes, тѐ cilat do тѐ barten нѐ komuna е Bujanocit пѐр implementim тѐ мѐтутјешѐм. Мјетет јанѐ ндарѐ нѐ буџет пѐр витин 2025 dhe do тѐ paguhen пѐр муајт - tetor, нѐнтор dhe dhjetor, ндѐрса пѐр семестрин е дѐтѐ - janar, shkurt, mars, prill, мај dhe qershor, нѐсе парашикohen мјете нѐ буџет пѐр витин 2026.

Средства за студентске стипендије се исплаћују месечно, у нето износу од 30.000,00 динара месечно. Средства се исплаћују на рачун корисника средстава који је доставио приликом потписивања уговора.

Мјетет пѐр bursa studentore paguhen џдо муај, нѐ шумѐн нето преј 30,000,00 динарѐ нѐ муај. Мјетет дердhen нѐ llogarinѐ е shfrytѐzuesit тѐ мјетеve qѐ е ka dorѐzuar gjatѐ нѐнshkrimit тѐ kontratѐс.

Исплата средстава за стипендије се обуставља у случају ненаменског трошења истих и у случају да корисник средстава не упише редовно зимски семестар.

Pagesa е bursave pezullohet нѐ rast тѐ shpenzimit jashtѐ qѐllimit пѐр тѐ cilin јанѐ ндарѐ dhe нѐ rast се пѐрfituesi nuk regjistrohет rregullisht нѐ семестрин dimѐror.

Средства су намењена за плаћање школарине, куповину уџбеника, трошкове смештаја и исхране, трошкове превоза и остале трошкове који се могу подвести под трошкове студирања.

Мјетет јанѐ тѐ destinuara пѐр pagesѐн е tarifave тѐ studimit, blerjen е teksteve, shpenzimet е аkomodimit dhe ushqimit, shpenzimet е transportit dhe shpenzimet е tjera qѐ mund тѐ пѐрfshihen нѐ kostot е studimit.

V

**РОК ЗА ПОДНОШЕЊЕ И ДОСТАВЉАЊЕ ДОКУМЕНАТА
АФАТИ ПËР ПАРАҚИТЈЕН ДНЕ ДОРËЗИМ Е ДОКУМЕНТЕВЕ**

Рок за пријаву на конкурс је 21 дан и почиње да тече у петак 28. марта 2025. године и завршава се у четвртак 17. априла 2025. године.

Афати пËр апликацију на конкурс ештË 21 дитË дхе филлон нга дита е премте 28 мартс 2025. дхе пËрфундон дитËн е ентје ме датË 17 прилл 2025.

Конкурс ће бити објављен на огласној табли и сајту општине Бујановац (www.bujanovac.rs) и на веб-презентацији Службе координационог тела Владе Републике Србије за општине Прешево, Бујановац и Медвеђа

Конкурс до тË шпаллет нË табелËн е шпаллјеve дхе уеб фаџен е комунËс сË Бујаносит (www.bujanovac.rs) дхе веб-фаџене е шËрбимит тË трупит Координуес тË QeverisË сË RepublikËс сË SËrbisË пËр комунат PreshevË, Bujanoc дхе MedvegjË.

Пријава за конкурс за доделу средстава за стипендије и документа у прилогу подносе се препорученом поштом или лично и то у згради општине Бујановац, Карађорђа Петровића 115, у канцеларији бр. 301 Општинске управе, у затвореној коверти са назнаком: ЗА КОНКУРС ЗА ДОДЕЛУ СРЕДСТАВА ЗА СТУДЕНТСКЕ СТИПЕНДИЈЕ, НЕ ОТВАРАТИ ДО ИСТЕКА РОКА ЗА ПРИЈАВЉИВАЊЕ.

Апликацијет пËр конкурсин пËр ндарјен е мјетеve пËр bursa дхе документет е bashkangjitura дорËзohen ме постË осе personalisht нË објектин е комунËс сË Бујаносит, Karagjorgj Petrovic 115, zyra nr. 301 тË AdministratËс Komunale, нË зарф тË mbyllur ме шËнимин: ПËР КОНКУРСИН ПËР НДАРЈЕ ТË МЈЕТЕВЕ ПËР BURSAT E STUDENTËVE, MOS E HAPNI DERI ТË KALONI AFATI I APLIKIMIT.

Орган који прима молбу на истој ставља пријемни штамбиљ и датум када је молба предата.

Органи қË мerr апликацијетин вевдос вулËн дхе датËн нË тË cilËн ештË дорËзуар апликацијетин.

Неблаговремене пријаве неће бити узете у разматрање, док ће непотпуне и неисправне пријаве бити одбијене.

Апликацијет е раафатËшме нук до тË merren parasysh, ндËрса апликацијет е пакомплетуара дхе тË pasakta до тË refuzohen.

**Председник комисије
Kryetari i Komisionit**
Кастриот Јакупи
Kastritot Jakupi

